



Educarnos

Nº 90. II época. 2(2020)

Caso abierto (J.L. Corzo) **Lo Oficial** (A. Díez) **El Eje** (J.L. Veredas) **Herramientas** (J.L. Corzo, Redacción, J. Santiago) **Para Beber** (M. Martí, L. Milani) **Hacen Caso** (M. Sánchez) **caja baja** (Redacción)



Escribir muchas REDACCIONES



Nº 90 (II época). 2 (2020)

Editorial 2**Caso abierto:** 3-4*Escritos en el arca*, José Luis Corzo (M)**Lo Oficial:** 4-5*Lengua y escritura en la legislación actual*, Alfonso Díez (SA)**El Eje:** 6-11*El título de la redacción es la clave*, José Luis Veredas (SA)*249 títulos en cuatro cursos de tres alumnos: Chuchi, Fabi y Resti***Herramientas:** 12-20*1 ¿Podemos medir la resonancia personal?*, Redacción*2 El enriquecimiento del lenguaje por adjetivos*, J.L. Corzo (M)*3 La riqueza lingüística medida a máquina*, Redacción*4 Un comentario de texto comparado*, Juan Santiago (SG)**Para Beber:** 21*Del texto individual al texto colectivo*, Miquel Martí Solé (B)*El arte de escribir. Carta a M. Lodi*, Lorenzo Milani**Hacen caso:** 22-23*Eso lo tienes que escribir*, Miguel Sánchez C. (M)**caja baja:** 24**Ilustraciones:** Álvaro García Miguel (Coca, SG).**Maqueta:** Tomás Santiago (SA)

Escribir muchas redacciones, no vaya a ser que la abundancia del *chateo* acabe con los acentos, los puntos y las comas ¡y hasta con los vinos! Que Internet no respeta ya nada. Los medievales enseñaban el *Trivium* (gramática, retórica y dialéctica), o sea, que enseñaban a dialogar, hablar y escribir.

¿O ya no hace falta? En el viejo Egipto escribían esclavos; luego, los monjes, hasta que brotó el derecho “a utilizar la palabra, un privilegio del poder [que suscitó] la censura: un implícito reconocimiento de **la democracia del escrito**, de ese vuelo, felizmente incontrolado, por el que las letras podrían avivar conciencias, liberar la intimidad de presiones ideológicas, remover la inteligencia paralizada en los estímulos que una educación agobiante había ido depositando en la mente”. [La cita es un homenaje, bajo la tiranía del coronavirus, al filósofo Emilio Lledó (Sevilla 1927), recordado como *imprescindible* por TVE durante nuestro encierro]. ¡Cuánta razón tiene!

Más aún, los griegos descubrieron el “carácter inacabado del ser humano y que su acabamiento y perfección no está, únicamente, en manos de la naturaleza que lo forja, sino en las palabras en las que se hace y con las que va formando la interpretación del mundo y de los otros hombres entre los que se realiza y completa su propia vida individual”.

Es el valor de la Palabra en la educación y en la cultura – la *paideia* – que subrayó Milani mil veces en sus escritos: sin dominar la palabra no hay igualdad social ni persona crecida. Y por escrito es mejor: se piensa, se paladea y, si se escribe juntos, forma el *nosotros*, sin el que no podemos vivir.

Lo difícil y raro en educación es que alguien nos provoque, nos abra los ojos y los demás sentidos y nos haga resonar dentro. La *resonancia* es la palabra explícita que justifica la manía – bendita – de hacer muchas redacciones. Lo malo sería provocar solo con desafíos calamitosos, porque también nos desafía la belleza y la armonía del universo estrellado, la creatividad gratuita del arte, los acueductos y catedrales, hechos por obreros y artesanos, y los poemas deliciosos en libros y bibliotecas, la música inaudita de los genios, las fiestas populares de todos y el amor humano, tan posible como escaso y efímero: el de los novios y el de las madres, el de los amigos (sobre todo) y el que se da y se recibe sin ni siquiera ser correspondido... Hay que escribir más y mejor. Y juntos, a ser posible que, en la escuela, lo es.

<http://www.amigosmilani.es>

Edita: MEM
(Movimiento de renovación
pedagógica de Educadores
Milanios).
C/ Santiago nº1,
37008 Salamanca.

Tfños.: 923 22 88 22,
91 402 62 78

Buzón electrónico:
grupomilani@movistar.es

Director: J.L. Corzo.

Consejo de redacción:
A. Díez, Tomás Santiago,
J.L. Veredas.

Maquetación:
MEM

Gestión y distribución:
J.L. Veredas.

Imprime: DOSA Fotocopias
(Salamanca) en papel reciclado.

Depósito Legal:
S-397-1998.
ISSN: 1575-197X

Suscripción 2 años: 24 €
Número suelto: 3 €

Los maestros tenemos entre las manos muchos tesoros elaborados por las chicas y chicos de nuestras aulas y nos dejan estudiarlos a ellos ¡y a nosotros!

ESCRITOS EN EL ARCA

José Luis Corzo (M)

Cuando me vine de Salamanca a Madrid en agosto de 1990 – ya hace 30 años – me traje bien guardado en el equipaje un tesoro: 114 librillos de encuadernación casera con las redacciones anuales escritas por 35 muchachos distintos que vivieron tres o más años en la *Casa-escuela Santiago Uno* entre el curso 1974/75 hasta el de 1990. De los 3 primeros años de la *Casa* no conservo ninguna: a lo mejor, se las llevarán sus autores, porque, escribirse, se escribieron desde el primer día y, desde el 4º año, se cosían a final de curso para no perder nada. Mis amigos habrán visto esos 114 cuadernillos, de unas 60 hojas cada uno, en lo alto de una estantería a la entrada misma de mi casa madrileña y, en broma y en serio, me habrán oído que “el día que me lleven una temporada al hospital o a la cárcel, me los llevaré conmigo para estudiar bien esas redacciones”. Iba a ser algo tan insólito como el confinamiento contra el virus homicida procedente de China el que me dejara cumplir mi propósito.

La 1ª duda que comparto con los lectores: ¿Hice bien en acumular y guardarme las redacciones? ¿Las hubieran conservado sus autores? ¿Les gustaría leerlas después? Nosotros ¿qué conservamos de nuestra escuela a los 14/17 años? Recuerdo que al acabar el curso las solíamos ofrecer fotocopias a quienes las quisieran, los originales eran un tesoro irrenunciable. Sólo dos o tres alumnos me las han pedido años después y se las envié. También recuerdo la tristeza y la rabia de un educador al ver a un chaval tirar a la papelera su *cuaderno de Santiago*, el *diario* del curso: otro método personal y menos constante, lleno de fechas, fotos y recortes pegados, que yo no conservo.

Mi 2ª duda ha sido – y permanece – ¿qué estudiar del tesoro exactamente?

a) Contiene **historia** y vida de la *Casa-escuela*, escrita desde más puntos de vista que las “Crónicas” oficiales de la *Casa*, a cargo del P. Otilio y de algún educador (y cuya colección también conservo). Pero estudiar aquella historia me llena de melancolía y no siempre de buenos recuerdos.

b) La **personalidad** de cada autor también está ahí guardada y, además de un análisis grafológico (ya menos de moda) conserva las aficiones, fobias, filias, altibajos y muchas otras huellas de cada uno. Constatar su progreso y maduración personal sería un buen argumento educativo, de más interés que lo detectivesco, psicológico o ideológico. Pero implica un análisis de contenidos (¿qué pensaba o dejaba de pensar este cincuentón cuando tenía 15 o 16 años?) y la norma de entonces era “No corregir la ideología de los chicos y evitar que escriban para gustar al educador: respeto”.

c) La **ortografía** y su progreso, parecía el principal objetivo de aquellas tres recalcitrantes redacciones semanales. Ya la estudió a fondo un educador de la *Casa*, Gerardo Fernández, al licenciarse en Pedagogía: *Las redacciones. Un Ejercicio de Ortografía en la Casa-Escuela Santiago Uno* (profesora Adoración Holgado, Pontificia de Salamanca 1990). Pero no era lo principal, aunque la ortografía mejoraba.

La 3ª duda insiste: ¿No era el **lenguaje** lo más importante de la *Casa-escuela*? Lo era en Barbiana, la escuela de que aprendimos casi todo. Lorenzo Milani lo dejó muy claro y baste un párrafo de *Carta a una maestra*:

C
A
S
O

a
b
i
e
r
t
o

“Sólo la lengua nos hace iguales. Igual es quien sabe expresarse y entiende la expresión ajena. Que sea rico o pobre importa menos. Basta con que hable. (...) Cuando todos tengamos la palabra, que sigan los trepadores sus estudios. Que vayan a la universidad, que arrebatan los títulos, que hagan dinero y aseguren los especialistas necesarios. Basta con que no pidan una tajada mayor de poder, como han hecho hasta ahora” (104-5).

Oral o escrita, la palabra abarca todo lo humano. Nuestro lenguaje es el recipiente elástico de nuestra comprensión y relación con el mundo: somos palabra. ¡Estudia el vocabulario!

Y, sin embargo, **me queda la pena** de no haber cultivado en las redacciones el bien decir, ni recomendado a los chicos mejorar sus verbos y adjetivos cada día. Eso lo hacíamos en la *escritura colectiva*, en la lectura de libros en común y en algún recital de poesía, pero perdimos la magnífica ocasión de hacerlo también con las redacciones. Seguro que algún educador lo hizo – y muy bien – al corregirlas y, más de un autor, al escribirlas. Bien hecho. Ahora podremos constatarlo. Pero esta enorme colección de redacciones muestra nuestro objetivo principal: **resonar por dentro lo que sucedía alrededor**. Es la idea de educación que, convertida en estribillo, ya os tendrá aburridos: “nos educamos juntos al afrontar los desafíos de la vida colectiva” y no a base de lecciones. **Lo podemos verificar** ahora: para *educar-nos* hay que dar la cara a miles de cosas y convertir en palabra lo que suele pasar de largo.



LENGUA y ESCRITURA en la

Ni la *Ley General de Educación* (1970) ni la *LOGSE* (1990) ni la *LOCE* (2002) ni las normas que las desarrollaban hacían referencia a métodos, reglas o estrategias para enseñar a escribir. Se reducía al ejercicio individual de las clásicas redacciones escolares del área de Lenguaje y a lo extraescolar íntimo y personal, las cartas, por ejemplo.

Años después, con otras tantas leyes generales por medio – *LOE* (2006) y *LOMCE* (2013) – las cosas apenas han cambiado. Lo de escribir, según parece, sigue la regla no escrita de “lo que no se enseña, sino que se aprende”, cuyo resultado depende de la capacidad innata de cada cual. Hay abundantes referencias a la capacidad de comunicación y expresión, pero poco más.

En la vigente *LOMCE* (de 2013, para la Mejora de la Calidad Educativa) leemos: *Las habilidades cognitivas, siendo imprescindibles, no son suficientes; es necesario adquirir desde edades tempranas competencias transversales, como el pensamiento crítico, la gestión de la diversidad, la creatividad o la capacidad de comunicar, y actitudes clave como la confianza individual, el entusiasmo, la constancia y la aceptación del cambio* (preámbulo, & IV). Alude a la **competencia en comunicación lingüística (CCL)**, (entre las 7 descritas en la OM del 21.1.2015), que precisa distintas destrezas: desde la oralidad, el habla, la lectura, la dialéctica y la escritura, hasta formas más sofisticadas propias de las nuevas tecnologías. Entre sus componentes: el léxico, la gramática, la semántica, la fonología, la ortografía; y sus dimensiones de carácter social, intercultural, metacognitivo y socioafectivo, como la actitud, la motivación y los rasgos de la personalidad.

LA COMPETENCIA EN COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA (CCL)

La describe así el propio *Ministerio de Educación y Formación profesional* en su página oficial, tras el

Tomar la palabra es la clave de Barbiana y así tituló esta revista su nº 13 (2001). Además dedicó un monográfico doble a *Escribir juntos* [nº 31-32, 2005] con la *escritura colectiva*, un buen método de aprender a escribir. ¿Hay algo así en nuestras directrices oficiales?

LEGISLACIÓN ACTUAL

Alfonso Díez (SA)

esquema propuesto por J. Delors en “*La educación encierra un tesoro*” (UNESCO, 1996) acerca de los 4 pilares de la educación: conocer, hacer, vivir juntos y ser.

En aprender a conocer: la diversidad de lenguaje y de la comunicación en función del contexto; las funciones del lenguaje; las principales características de los distintos estilos y registros de la lengua; el vocabulario y la gramática.

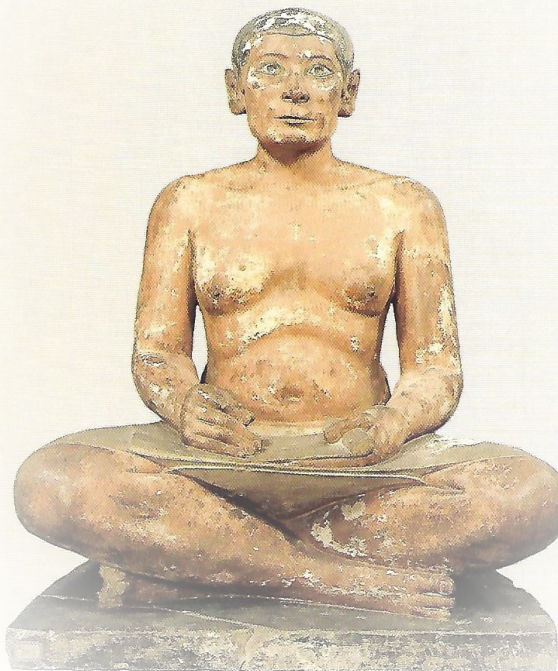
En aprender a hacer: expresarse de forma oral en diversas situaciones; comprender distintos tipos de textos y buscar, recopilar y procesar información; expresarse por escrito en modalidades, formatos y soportes varios; escuchar con atención e interés, y controlar y adaptar la respuesta a la situación.

Aprender a ser engloba el 4º pilar (aprender a convivir): diálogo crítico y constructivo, como herramienta primordial para la convivencia; interés por la interacción con los demás; y ser consciente de la repercusión de la lengua en otras personas.

ESCRIBIR en el Currículo básico de LENGUA, según la LOMCE

En *Educación Primaria* (RD 126 de 28.2.2014, art. 7 e) establece el objetivo de conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y la cooficial, si la hubiere; y desarrollar hábitos de lectura. Y destacamos en **Lengua Castellana y Literatura**, asignatura troncal (Anexo I, c), la finalidad principal sobre la escritura: desarrollar las “destrezas básicas en el uso de la lengua: escuchar, hablar, leer y escribir, de forma integrada”. En sus 5 bloques de contenidos, el 3º es **comunicación escrita**: asimilar un procedimiento estructurado en tres partes: planificar el escrito, redactar a partir de borradores, y revisarlos antes de redactar el texto definitivo.

En *ESO y Bachillerato* (RD 1105 de 26.12.2014), son objetivos principales: comprender y expresar con corrección, oralmente y por escrito, en la lengua castellana (y en la cooficial), textos



y mensajes complejos; iniciarse en el conocimiento, la lectura y el estudio de la literatura (Art. 11 h). Y en *Bachillerato*: dominar en su expresión oral y escrita la lengua castellana (y la cooficial respectiva) (Art. 25 e). En ambas etapas la **Lengua Castellana y Literatura** pretende el desarrollo de la competencia comunicativa entendida en todas sus vertientes: pragmática, lingüística, sociolingüística y literaria. Y debe aportar las herramientas y conocimientos necesarios para desenvolverse en cualquier situación comunicativa de la vida familiar, social y profesional, tanto en la comprensión y expresión oral, como escrita. Sus contenidos están en 4 bloques y el 2º, *leer y escribir*, alude a la **comunicación escrita**: que el alumno sea capaz de entender textos de distinto grado de complejidad y de géneros diversos; que reconstruya las ideas explícitas e implícitas en el texto para elaborar su propio pensamiento crítico y creativo, y expresarlo con sus propias palabras.

EL TÍTULO DE LA REDACCIÓN ES LA CLAVE:

Antes de analizar los títulos de nuestras redacciones echo una ojeada a ver qué se propone en los cursos de 3º y 4º de la ESO; busco en *Internet* y encuentro “Valerio Tauro” (personaje romano inventado), “La maleta”, “Si aquel día hubiera salido cinco minutos antes de casa...”, “Abejas”, “Me llamo Miguel de Cervantes y voy a contaros mi vida” (podéis elegir otro escritor), “Amistad radiactiva”... Paro de buscar.

Hace más de 50 años en *Carta a una maestra* escribían:

En junio del tercer año de Barbiana me presenté al diploma final de secundaria como libre. La redacción fue “Hablan los vagones del tren”. En Barbiana había aprendido que las reglas de la escritura son: tener algo importante que decir... etc.

Se supone que hay escuelas y maestros en busca de la creatividad en sus alumnos y de un genio literario en ciernes. Descarto que pretendan formar literatos, ya que sus redacciones se mueven en torno a una mensual, a lo sumo.

En *Santiago Uno* se trataba de otra cosa, que podemos resumir como *vivir y reflexionar* (resonar): multiplicar las vivencias, las relaciones, las cercanas y las remotas, y que todo nos importe. No sólo de forma colectiva, sino individual. Que toda esa vida resuene y pase por la palabra de cada uno y demos así forma a nuestras ideas y sentimientos. Lo contrario de *resonar* es que, por ejemplo, un alumno, tras visitar la Florencia – que a Stendhal le provocó vértigos y palpitaciones por su extrema belleza –, a la pregunta ¿qué te ha parecido? te conteste con un lacónico “bien”. Repaso los títulos de las redacciones de Santiago Uno en 4 cursos escolares (de 1978 a 1982) y lo primero que destaca es su número: 249 redacciones en total. Más de 60 por año. Se dice pronto, ¡qué constancia! Casi 250 temas sobre los que cada alumno ha tenido que pensar y exponer brevemente sus palabras (cada redacción es una cuartilla por una cara, poco más de 20 líneas).

Un educador se encarga de poner el título en el



tablón de anuncios. Tres redacciones semanales: lunes, miércoles y viernes. ¿Los temas? Lo que el alumno ha vivido desde su entorno más cercano a lo más lejano. Que nunca se dé eso de “no sé qué poner” y que – además de aprender a redactar bien y sin faltas – el tema le haga afrontar los asuntos y desafíos con que *educar-nos* en la vida misma. Conviene subrayar aquí que la corrección por parte del educador no es más que ortográfica y gramatical (¡y no es poco!), nunca sobre el contenido y la opinión del alumno. Él sabe del “secreto de corrección” y puede expresarse con plena sinceridad y espontaneidad. Y el educador sabe lo inconveniente de querer influir en la mentalidad de los chicos, como si los educara él ¡y muy deprisa! No, cada uno lleva su ritmo.

No recuerdo que hubiera ninguna regla para mantener la proporción entre temas personales, noticias, acontecimientos de la Casa etc., pero al repasar ahora aquellos títulos salen unos bloques bastante equilibrados y que bien se pueden tener en cuenta en adelante. Desde lo más personal a lo más universal pueden ser: “yo”, si tratan del propio autor; **Reflexiones formativas [RF]** sobre diversos temas; **Santiago Uno [S1]** con hechos de la convivencia en la *Casa Escuela* y de la reunión habitual de los viernes [**RdV**], donde algún visitante o invitado se *deja preguntar*; **Historia [H^a]** sobre sucesos públicos extraídos de la lectura en común del periódico cada noche. Aparte hay 51 “**Temas libres**” [**TL**] que decide cada alumno. Si hacemos un pequeño viaje por cada uno de esos 4 bloques:

En el “yo” podemos incluir 35 títulos de

Las redacciones son indispensables por muchos motivos (escribir más a mano, escribir bonito, meditar y paladear las palabras, encaminarlas hacia alguien..., dialogar etc.), pero todavía hay un motivo más especial y necesario: lo llamamos *resonar*

La experiencia de *Santiago Uno*

José Luis Veredas (SA)



los 4 cursos (el 18% de los propuestos, sin contar los libres), como *Cosas que te gustaría aprender*, *El enemigo mío, soy yo*, *¿A dónde voy?*, *¿Por qué estás triste?*, *¿Yo soy artista?*, *Vengo de...*, *Qué es para mí el amor*, *Mi postura ante una broma*, *Qué cosas te preocupan más*.

En las **RF** se adivinan momentos de la vida en la Casa, pero algunos bien podrían ser temas de estudio en cualquier asignatura de cualquier escuela. Encontramos así 32 títulos de estos años (un 16%), como *¿Crees en el Hombre?*, *Dos tipos de religión*, *¿Tiene sentido estudiar para agricultor?*, *Estudiantes, obreros y campesinos*, *Aprender a resumir*, *Hablar en público*, *El inconsciente de Sigmund Freud*, *Nuestro interés por los demás*, *¿Por qué tanto interés por el fútbol?*

El bloque **S1** es el más amplio (con hasta 85 redacciones, un 43% del total). La *Casa Santiago Uno* es muy buena escuela porque en ella pasan muchas cosas que merecen reflexión, es decir, se vive mucho. Si otra escuela no puede decir lo mismo, que se lo haga mirar. Varios títulos nos hablan del día a día de la Casa: *Horarios de cada uno*, *Venta del libro* [el de *Escritos colectivos de muchachos del pueblo* redactado por los propios alumnos y publicado en 1979], *Nuestros huéspedes italianos*, *Radio Santiago Uno*, *La celebración religiosa del sábado*, *Nuestro compañero sigue enfermo*, *¡Robad!*, *abierta la veda*, *El programa de televisión*” [‘Voces sin voz’, que en 1981 nos

dedicó TVE]. Muchos títulos corresponden a la gente que conocemos o viene a vernos, como *El alcalde y los jardines*, *Un locutor de radio*, *Al educador de Tanzania*, *Ramón y Luis* [delincuentes], *Visita poco frecuente* [de unos ciegos]. Otros títulos aluden a viajes, excursiones, salidas y acampadas: “*Cosas a preparar para la excursión* [a Italia], *Experiencias del viaje*, *Excursión a Asturias: sidra y fiestas*, *Mis sentimientos en la acampada*.

El bloque de **H^a** aguanta perfectamente su revisión desde los anuarios de esos años intensos de nuestro pasado. Son 46 redacciones (el 23%), como *La nueva Constitución*, *Campaña electoral*, *Los desaparecidos en Argentina*, *El aborto*, *La objeción de conciencia*, *Dimisión de Suárez*, *Cómo recibimos la noticia del Congreso* [23F], *Un disparo, una vida* [atentado a Juan Pablo II], *Mi resonancia ante las manifestaciones anti-OTAN*, *250 muertes por el síndrome tóxico* [la colza], *La guerra de las Malvinas*.

Los 51 **TL** (uno de cada cinco) superan las épocas de la Casa en que, por sistema, sólo era libre una de cada diez redacciones: los títulos no coartan la libertad, la provocan. Tal vez sean demasiados **TL** los 22 del curso 1981/82. Hemos repasado todos los títulos libres de tres alumnos de los mismos cursos y suman 136. Al repartirlos entre los 4 bloques anteriores muestran sus tendencias hacia la **H^a** (42 veces de forma libre) y hacia lo personal [**yo**] (49 veces, y sus títulos obligatorios fueron 35). En cambio, ni **S1** ni las **RF** abundan tanto. Los **TL** merecen un estudio aparte: no sólo completan la crónica de aquella vida común, sino que insisten en nuevos aspectos, como los familiares (pocos), los estudiantiles de los respectivos centros de los chicos, o los profesionales, deportivos, religiosos, festivos etc.



249 TÍTULOS en cuatro cursos

de tres alumnos:

Chuchi, Fabi y Resti

Comparamos los títulos de Chuchi [Ch], Fabi [F] y Resti [R], que convivieron en Santiago 1 los mismos años. Hay algún cambio de fecha y orden y falta alguna redacción (tal vez compensada con mayor extensión en otras). Un *tema libre* [TL] repetido nunca significa plagio o autoplagio.

En **negrita** van las redacciones de Ch que se estudian en las herramientas.

RdV es *Reunión de Viernes* con quien se deja preguntar (aunque el título no lo diga).

H^a son los temas relativos a sucesos públicos derivados de leer juntos el periódico tras la cena.

S1 se refiere a hechos de la convivencia en la *Casa-escuela*.

“**yo**”, si trata del propio autor.

RF indica “Reflexiones Formativas”.

Curso 1978/79 (68 redacciones)

[Fue el año de la Constitución, del viaje a Italia con la venta de *Escritos colectivos de muchachos del pueblo*, tras un curso de Adele Corradi en Santiago 1. Eran educadores: Otilio, Corzo, Feliciano (hasta Navidad), Carlos Martín y Ángeles Pérez (*Geli*)]

1978 1. Experiencias del verano 9.10 (yo)

2. Opinión sobre el puente 11.10 **RF**

3. Aún se puede ayudar a los pueblos 16.10 **RF**

4. **TL** [Ch falta] 18.10

F *El trabajo* **H^a**

R *La contaminación* **H^a**

5. Geli [educadora] 20.10 **S1**

6. La responsabilidad en Santiago 23.10 **S1**

7. La TV ¿del gobierno o del Estado? 25.10 **H^a**

8. **TL** *Mi pueblo* 27.10 (yo)

F *Los salesianos* (yo)

R *Los útiles de dibujo* (yo)

9. **La bronca de anoche** **S1** 31.10

10 **TL** *Excursión Cuevas Águila* 2.11 (yo)

F *Cambio del pueblo a ciudad* (yo)

R *La democracia* **H^a**

11 **La nueva constitución** 6.11 **H^a**

12 **Terrorismo en país vasco** 8.11 **H^a**

13 **RdV** [misionero Ecuador] 10.11 **S1**

14 **La reunión de Machacón** 13.11 **S1**

15 **TL** *Salamanca* (yo) 15.11

F *Ordeno mis ideas* (yo)

R *La convivencia* **S1**

16 **¿Creemos en el hombre?** 17.11 **RF**

17 Horarios de cada uno 20.11 **S1**

18 Travoltismo 23.11 **H^a**

19 Fiesta en Santiago uno 27.11 **S1**

20 **TL** *Las fiestas de mi pueblo* 29.11 (yo)

F *Mi pueblo* (yo)

R *La Constitución* [cf nº 11] **H^a**

21 Polémica sobre el libro [*Escr. colectivos*] 1.12 **S1**

22 La reunión del domingo 4.12 **S1** [con jóvenes de Carabanchel M]

23 Los alumnos después del puente 11.12 **S1**

24 **TL** *Los salesianos Pizarrales* 13.12 (yo)

F *El accidente* [bus escolar] **H^a**

R *El Irán* **H^a**

25 Dos tipos de religión 15.2 **RF**

1979 26 Cosas q te gustaría aprender (yo)

27 Libro leído vacaciones s/f (yo) [*Cervantes*]

28 Q significa para ti Navidad s/f **RF**

29 **TL** *Regreso de vacaciones* s/f **S1**

F *Al ir a las vacaciones* (yo)

R *La Navidad en mi pueblo* (yo)

30 ¿Tiene stdo. estudiar para agric? 10.1 **RF**

31 Feliciano [educador] 15.1 **S1**

32 **TL** *Un sábado en Santiago* 17.1 **S1**

F *La beca* (yo)

R *Concentraciones escolares* **H^a**

33 Carta a Pichi [y sus padres] 19.1 **S1**

34 **RdV**: Kibutz en Israel 22.1 **H^a**

35 Ausencia de Corzo 24.1 **S1**

36 **TL** *Pepe Santamaría* [educador] 29.1 **S1**

F *La fiesta de Juan Bosco* (yo)

R *Accidentes de tráfico* **H^a**

37 Visita del Papa a Puebla (México) 31.1 **H^a**

38 Opiniones sobre Víctor 5.2 **S1**

39 Campaña electoral 7.2 **H^a**

40 Los desaparecidos en Argentina 9.2 **H^a**

41 **TL** *Las becas* 12.2 **H^a**

F *Las residencias* **H^a**

R *Huésped de la semana pasada* **S1**

42 Venta del libro [*Escr. colectivos*] 14.2 **S1**

43 El disputado voto del Señor Cayo 19.2 **RF**

44 Visita a la radio 21.2 **S1**

45 **RdV**: Casa Alfonso VI 23.2 **S1**

46 Silencio en el comedor 25.2 **S1**

47 Josele 26.2 **S1**

48 **TL** *La matanza* 28.2 (yo)

F *Contaminación en las ciudades* **H^a**

R *Campaña electoral* **H^a**

49 Cosas a preparar para la excursión 5.3 **S1**

50 Opinión sobre UCD 7.3 **H^a**

51 **RdV** con el delegado de EyC 9.3 **S1**

52 Canciones del sábado 12.3 **S1**

53 **TL** *Italia* 14.3 **S1**

F *Vivir en sociedad* **RF**

R *El medio ambiente* **H^a**

54 Las redacciones 20.3 **RF**

55 Tengo la iniciativa, pero... 23.3 (yo)

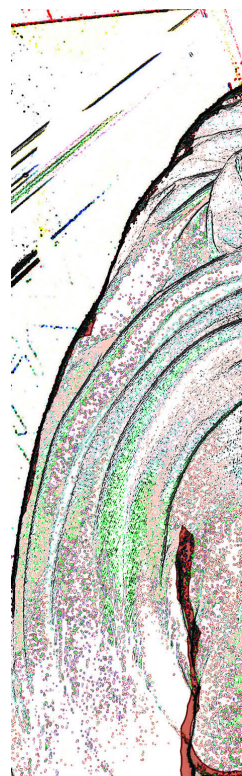
56 Las chicas 31.3 **RF**

57 Los alcaldes [post-elecciones] 27.4 **H^a**

58 **Florencia** 30.4 **S1**

59 **Venecia** 2.5 **S1**

60 **El enemigo mío, soy yo** 4.5 (yo)



- 61 TL *Fiestas de M^a Auxiliadora* 7.5 (yo)
F *Experiencia del verano* (yo)
R *Centrales nucleares* H^a
- 62 *Qué entiendes tú por libertad* 9.5 (yo)
- 63 *Roma* 14.5 S1
- 64 *Siena* 16.5 S1
- 65 *Visita a Barbiana* 18.5 S1
- 66 *Experiencias del viaje a Italia* 21.5 S1
- 67 TL *Actividades para el verano* 23.5 (yo)
F *Las palomas* RF
R *Uganda* H^a
- 68 *Experiencias del curso 78-79* 25.5 (yo)



CURSO 1979/80 (57 redacciones)

[Este curso nos visitó Adele con escolares y amigos florentinos. La excursión del año fue a Madrid. Educadores: Otilio, Corzo, Geli, Satur Santiago, José Burgués, Higinio, Tomás G. Valenzuela]

- 1. *Esta es una vida nueva* 15.10 (yo)
- 2. *Estudiantes, obreros y campesinos* 17.10 (RF)
- 3. "La RdV 19" [Javier Yáñez] 19.10 (S1)
- 4. *El aborto* 22.10 (H^a)
- 5. *El alcalde y los jardines* [J. Málaga] 26.10 (S1)
- 6. *La Fiesta de los Santos en tu pueblo* 30.10 (yo)
- 7. *Nuestros huéspedes italianos* 5.11 (S1)
- 8. *Exalumnos de Barbiana y Santiago I* 7.11 (S1)
- 9. *RdV Un locutor de radio* 9.11 (S1)
- 10. *Jomeini* 12.11 (H^a)
- 11. *La subasta* [de ropa usada] 14.11 (S1)
- 12. *Los objetores* [anti-mili] 16.11 (H^a)

- 13 *La cultura en el matrimonio* 21.11 (RF)
- 14 *Cristo dijo que era Rey* 26.11 (RF)
- 15 *Dos peligros de esta casa* 28.11 (S1)
- 16 (TL) [30.11] [Ch falta]
F *La marcha del curso* (RF)
R *La reunión de los padres en Stgo I* (S1)
- 17 *La fiesta de Santiago Uno* 3.12 (S1)
- 18 *Béjar, industria textil y paro* 11.12 (H^a)
- 19 *Un rehén: Ruipérez* 14.12 (H^a)
- 20 *Mis fallos y culpas del trimestre* 17.12 (yo)
- 1980 21 *Vacac. Navidad en el pueblo* 9.1 (yo)
- 22 *RdV Adolfo* [hoy obispo] 11.1 (S1)
- 23 *¿Tercera guerra mundial?* 16.1 (H^a)
- 24 (TL) *San Juan Bosco* 21.1 (yo)
F *La cuesta de enero* (yo)
R *La Formación Profesional* (yo)
- 25 *¿Qué es el terrorismo?* 23.11 (H^a)
- 26 *Nuestro amigo Juan, sandinista* 28.1 (H^a)
- 27 *Los kibbutznik* 30.1 (H^a)
- 28 *La fiesta de san Juan Bosco* 4.2 (yo)
- 29 *La embajada de Guatemala* 6.2 (H^a)
- 30 (TL) *Las embajadas españolas* 8.2 (H^a)
F *Dos jóvenes muertos* [de ETA] (H^a)
R *Asaltos a embajadas* (H^a)
- 31 *Aprender a resumir* 11.2 (RF)
- 32 *Un viaje frustrado a León* (S1)
- 33 *Dos antiguos miembros de la casa* 15.2 (S1)
- 34 *Dos se dejan preguntar en Madrid* 18.2 (S1)
- 35 *Ceniza: ¿complicidad con el mal?* 25.2 (yo)
- 36 *Excursión a Madrid* (varios títulos) 27.2 (S1)
- 37 *Mi primer concierto* 3.3 (yo)
- 38 (TL) *Educación en el amor* 5.3 (RF)
F *Cayetano* [nigeriano de habla inglesa] (S1)
R *La despersonalización hoy* RF
- 39 *Cuento o H^a para mi hno. pequeño* 7.3 (RF)
- 40 *Radio Santiago Uno* 10.3 (S1)
- 41 *Coimbra* 13.3 (S1)
- 42 *El reloj de la guardería* 14.3 (S1)
- 43 *Rodríguez de La Fuente* 19.3 (H^a)
- 44 *El reglamento de Santiago Uno* 21.3 (S1)
- 45 (TL) *Ejercicios espirituales* 24.3 (yo)
F *La juventud hoy* (RF)
R *El oro negro* (H^a)
- 46 *Hablar en público* 26.3 (RF)
- 47 *La Semana Santa en el pueblo* 16.4 (yo)
- 48 *Volver a empezar* 18.4 (yo)
- 49 *Qué es el respeto para ti* 23.4 (RF)
- 50 *¿A dónde voy?* 25.4 (yo)
- 51 *Ganas y razones en el puente* 30.4 (S1)
- 52 (TL) *El Valencia campeón de la recopa* 5.5 (H^a)
F *La técnica en el mundo* (H^a)
R *Boicot juegos olímpicos-Moscú* [por USA] (H^a)
- 53 (TL) *La gasolina en España puede subir* 7.5 (H^a)
F *El chaval de Galicia* [paciente de diálisis] (S1)
R *El conflicto marroquí español* H^a
- 54 *Tito* [de Yugoslavia] 9.5 (H^a)
- 55 *El sprint final* (repetida) 12.5 (yo)
- 56 *Despedida a Manuel de Orense* 16.5 (S1)
- 57 *Debate en el congreso* 21.5 (H^a)



CURSO 1980/81 (58 redacciones)

[Tejerazo el 23 de febrero de 1981. La Granja-escuela echó a andar. Excursión a Asturias. Educadores: Otilio, Corzo, Geli Pérez, Higinio R., Enrique Soto y Enrique González]

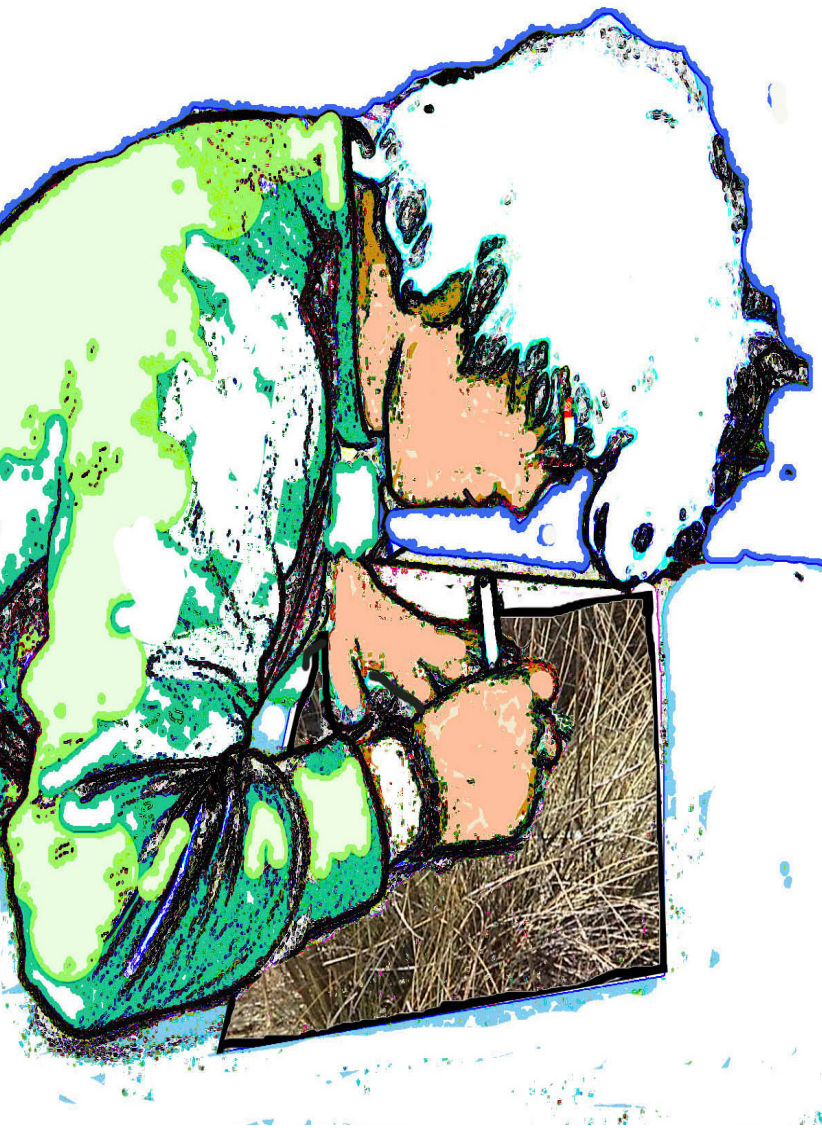
1. Un alemán y un catalán nos visitan 13.10 (S1)
2. Querida "hemana Rosario" 15.10 (S1)
3. Los chavales nuevos 17.10 (S1)
4. Resonancia ante un caso del pueblo 20.10 (yo)
5. (TL) Acampada 22.10 (S1)
F La marcha de este curso, [R falta] S1
6. Sinceridad y alegría 24.10 (RF)
7. ¿Pierdes muchas h. de clase al año? 27.10 (yo)
8. Los tres pisos del hombre 29.10 (RF)
9. El inconsciente de S. Freud 5.11 (RF)
10. Ronald Reagan 7.11 (H^a)
11. (TL) Las chavalas de Alfonso VI 10.11 (S1)
F La coral polaca (S1)
R La violencia en el País Vasco (H^a)
12. Los chicos de Monleras 12.11 (S1)
13. ¿Por qué esperamos a que nos manden? 17.11 (RF)
14. Reconocer nuestros fallos 19.11 (yo)
15. (TL) Las clases de Santiago Uno 24.11 (S1)
F Recuperar horas para los cates (yo)
R La fiesta de Santiago Uno (S1)
16. Terremoto en Italia: resonancia mía 26.11 (H^a)
17. ¿Para qué una excursión? 28.11 (S1)
18. La excursión a León 1.12 (S1)
19. Nuestro interés por los demás 3.12 (RF)
20. (TL) Reforma de la sala de la radio 10.12 (S1)
F La lectura con Corzo (S1)
R La muerte de Sa Carneiro [Portugal] H^a
21. ¿Qué pasa en Polonia? 12.12 (H^a)
22. La celebración religiosa del sábado 15.12 (S1)
- 1981 23. Mis planes para el 2º trimestre 9.1 (yo)
24. Al ex educador de Tanzania 19.1 (S1)
25. El Salvador 16.1 (H^a)
26. La liberación de los rehenes [Irán] 21.1 (H^a)
27. Un invierno sin llover 26.1 (RF)
28. (TL) II Semana cultural [en FP] 28.1 (RF)
F Semana cultural en los colegios (yo)
R El oro negro [cf 45/1980] (H^a)
29. Dimisión de Suárez 2.2 (H^a)
30. Hay que visitar a un compañero 4.2 (S1)
31. Nuestro compañero sigue enfermo 6.2 (S1)
32. Cinco chicas nos visitan 9.2 (S1)
33. (TL) Una nueva experiencia 11.2 (yo)
F Siete cates (yo)
R La tecnología mundial (H^a)
34. Ramón y Luis [delincuentes] 13.2 (S1)
35. La objeción de conciencia 16.2 (H^a)
36. ETA: Ryan y Arregui 18.2 (H^a)
37. La investidura de Calvo Sotelo 20.2 (H^a)
38. Cómo recibimos la noticia del Congreso 23.2 (H^a)
39. Qué significa el golpe de estado 25.2 (RF)

40. ¿Qué son los partidos de izquierda? 2.3 (RF)
41. ¿Qué son los partidos de derecha? 4.3 (RF)
42. ¿Por qué estás triste? 9.3 (yo)
43. Las diapositivas del Tercer Mundo 11.3 (H^a)
44. Nuestra postura en Santiago Uno 13.3 (yo)
45. Un cura sordo 16.3 (S1)
46. Excursión Asturias: itinerario 23.3 (S1)
47. Excursión a Asturias: hoteles 25.3 (S1)
48. Excursión a Asturias: sidra y fiestas 27.3 (S1)
49. atentado contra Reagan 1.4 (H^a)
50. (TL) Semana Santa igual a vacaciones 6.4 (H^a)
F Los salmantinos (S1)
R La convivencia en Santiago Uno (S1)
51. Estudiantes y educadores 8.4 (S1)
52. Mis sentimientos en la acampada 13.4 (S1)
53. ¿(yo)soy artista? 29.4 (yo)
54. (TL) Inteligen. igual a progreso [Japón] 4.5 (H^a)
F El paro obrero (H^a)
R Las elecciones en Francia (H^a)
55. Palabra narrativa e íntima 6.5 (RF)
56. ¡Robad! Abierta la veda 11.5 (S1)
57. Un disparo, una vida [atentado JP II] 13.5 (H^a)
58. Experiencias de este curso 16.5 (yo)

CURSO 1981/82 (66 redacciones)

[TVE nos dedicó el programa "Voces sin voz" emitido el 1.11.1981. Fuimos a Portugal. Educadores: Otilio, Corzo, Valentín Benavente, Enrique Soto, Enrique González, Higinio R. y Cus Arzubialde]

1. Vengo de... 5.10 (yo)
2. Un atentado... Sadat 7.10 (H^a)
3. "Tema de formación" 9.10 (RF)
4. Cultura: difer. campo/ciudad 13.10 (RF)
5. ¿Qué me dice Sta Teresa hoy? 15.10 (H^a)
6. TL ¿Cómo ves nuevos Agraria? 16.10 (S1)
F ¿P q me ha valido el verano? (yo)
R Tu educador (yo)
7. Televisión [visita a TVE] 20.10 (S1)
8. TL El ciclo de cine 24.10 (S1)
F Ausencias de Corzo este curso S1
R Las nucleares [cf nº 61/1979] H^a
9. Europa y lo nuclear 26.10 (H^a)
10. Resonancia manifest. ct-OTAN 28.10 (H^a)
11. Qué es para mí el amor 30.10 (yo)
12. El programa de televisión 2.11 (S1)
13. Que dirías tú q no se dijo en TV 4.11 (RF)
14. TL Mis proyectos y procedencia 6.11 (yo)
F Por qué estoy en Santiago 1 (yo)
R ¿Soy Pierino? (yo)
15. TL El programa de la radio 9.11 (S1)
F La delincuencia (H^a)
R La OTAN (H^a)
16. Por q tanto interés por el fútbol 11.11 (RF)
17. TL Mi educador 13.11 (S1)
F Mis amigos (yo) [R falta]
18. Visita poco frecuente [ciegos] 16.11 (S1)



19 Ya, dos años sin llover 18.11 (RF)
 20 El Mercado Común 23.11 (H^a)
 21 TL Otra Navidad 25.11 (yo)
 F ¿Piensas volver al campo? (yo)
 R Los suspensos (yo)
 22 TL Mis amigos 27.11 (yo)
 F Mi vida (yo)
 R Claudio [un compañero] S1

23 La fiesta 30.11 (S1)
 24 Reunión con María Teresa 2.12 (S1)
 25 TL Que es para mí una chica 4.12 (yo)
 F "Mis ideas..." (yo)
 R Qué es el amor para mí (yo)
 26 El trabajo del sábado 7.12 (S1)
 27 Los pacifistas 9.12 (S1)
 28 TL La libertad 12.12 (RF)
 F ¿Soy (yo) un estudiante? (yo)
 R Izquierdas y derechas H^a
 29 Mi postura ante una broma 14.12 (yo)
1982 30 Mis proyectos para el 2º trimestre (yo)
 31 Desde Huesca a S1 [una chica] 18.1 (S1)
 32 250 muertos x síndrome tóxico 20.1 (H^a) F

33 TL 22.1 (Ch falta)
 F La música (yo)
 R Liberación de la mujer H^a
 34 Q cosas te preocupan más 24.1 (yo)
 35 TL 25.1 (Ch falta)
 F La Casa Santiago 1 (S1)
 R La energía solar H^a
 36 Nuestra propia iniciativa 27.1 (RF)
 37 TL 29.1 (Ch falta)
 F Semana libre (S1)
 R Islas Malvinas H^a
 38 La lluvia ha cesado de caer 1.2 (H^a)
 39 Reflexiones 3.2 (yo)
 40 TL 10.2 (Ch falta)
 F Comportamiento con compañeros (yo)
 R El Salvador H^a
 41 TL 13.2 (Ch falta)
 F Para qué sirve la lectura RF
 R Drogas y delincuencia H^a
 42 Cómo veo yo las cárceles 15.2 (yo)
 43 La sala del juicio del 23F 17.2 (H^a)
 44 El fin de semana 22.2 (yo)
 45 Comportamiento con los prof. 24.2 (S1)
 46 Visita de maestros o curiosos 26.2 (S1)
 47 Reunión con los Padres 1.3 (S1)
 48 TL 8.3 (Ch falta)
 F Los medios de comunicación (RF)
 R La agricultura (RF)
 49 Declaraciones juicio del 23 F 10.3 (H^a)
 50 TL 12.3 (Ch falta)
 F ¿Por qué fumo? (yo)
 R Deprisa, deprisa [cine] (RF)
 51 Educadores, compromiso, pasotismo y clase social
 15.3 (S1)
 52 Mis proyectos para la excursión 17.3 (S1)
 53-5 Excursión Galicia Portugal 22.3 (S1)
 56 TL 29.3 (Ch falta)
 F La religión (RF)
 R Monumentos [en la excursión] S1
 57 Las fugas de capitales 1.4 (H^a) (falta)
 58 Visita de chicos de Alcalá 26.4 (S1)
 59 TL 28.4 (Ch falta)
 F Mundial 82 (RF)
 R Las Malvinas H^a [cf. nº 37]
 60 TL 30.4 (Ch falta)
 F El día de la Madre (RF)
 R Costumbres [en Portugal] S1
 61 TL 3.5 (Ch falta)
 F Mi mejor momento este año (yo)
 R El sentido de mi vida (yo)
 62 La guerra de las Malvinas 5.5 (H^a)
 63 TL 10.5 (Ch falta)
 F Mis proyectos de este verano (yo)
 R La cosecha este año RF
 64 TL 17.5 (Ch falta)
 F Experiencias curso (yo)
 R Mi futuro (yo)
 65 Cómo se marcha uno de Stgo 1 19.5 (S1)
 66 Observaciones sobre Santiago 1 27.5 (yo) [solo Ch]

Los cálculos aquí reunidos ¿podrían estimular hoy a los chavales a mejorar sus redacciones?

1 ¿PODEMOS MEDIR LA RESONANCIA PERSONAL?

Lo intentamos con 4 expresiones frecuentes en Ch: *yo, pienso, creo y para mí*.

Redacción

En la siguiente tabla aportamos la extensión (nº de palabras) de cada redacción: entre 75 y 134 palabras. Es notable la brevedad del tercer año y la longitud al final de 1982 cuando las redacciones de **Ch** eran dobles. Destacamos las cifras **mayores** y el **nº** de las redacciones que carecen de esas 4 implicaciones personales (35). Lo que ya no sucede durante el último curso.

Pero elegir *yo, pienso, creo y para mí* por ser las fórmulas más frecuentes, no impide otras expresiones de implicación personal y, cuando esto sucede, ponemos en *cursiva* (además de **negrita**) el nº de tal redacción. Son 9 redacciones que rebajan a 26 las 35 sin ninguna de las 4 escogidas. El primer año hay expresiones inequívocas, como *me di cuenta, me impresionó* [Venecia] (nº 59), o *tengo programado* [organizar un club] (67), o [el curso] *más feliz e interesante de mi vida* (68). En el 2º año **Ch** usa un plural autoimplicativo: *venimos del pueblo, llegamos, meditamos* (1ª), o la metáfora *este es el caudal que lleva mi vida, pero puede suceder que de pronto bajen unas piedras grandísimas de la montaña* (50). El tercer año usa otra fórmula esquiva, pero clara: *Cuando uno es sincero se siente alegre ... cuando uno trabaja en lo que le gusta ... satisfecho* (6).

Dos primeros cursos						Dos últimos cursos					
1978/79						1980/81					
Red. nº	ext.	<i>yo</i>	<i>pienso</i>	<i>creo</i>	<i>para mí</i>	Red. nº	ext.	<i>yo</i>	<i>pienso</i>	<i>creo</i>	<i>para mí</i>
1	114	1				1	86				
8	111					2	85				1
9	127				1	3	90				
10	118					4	111			1	1
11	108				1	5	86	1			
12	101					6	80				
13	121					7	88				
14	133					8	81				
15	103					9	75				
16	134					10	87				
59	109					49	86				
60	97	2		2		50	84		1	1	
61	75	2				51	98				
62	98					52	96	1	3	3	2
63	102					53	85			1	1
64	88					54	92	1			
65	131					55	75		1		
66	94				1	56	99				1
67	79					57	99				
68	108					58	91	1	1		
Suman	(10)=	5	0	2	3	Suman	(22)=	4	6	6	6
1979/80						1981/82					
nº 1	100					nº 1	96	1			
2	98					2	84		2		1
3	108					3	93	2	1		1
4	97				1	4	99	2	2		
5	110					5	93	1			
6	123	1		1		6	96		1		2
7	128					7	103	1	1		
8	129					8	98	1	1		
9	117				1	9	99		1		
10	107					10	108	1	4		
48	113	1		1		44	213		1	2	
49	119		1		2	45	217	3	3	2	
50	109					47	195		1	1	
51	112				1	49	191	1	2	1	
52	106		1			51	220	1	1		1
53	106					53	472	1		3	
54	80					58	191	1		1	
55	102				1	62	175	1			
56	132	1				65	195	1	1		
57	104					66	213	2	2		
Suman	(13)=	3	2	2	6	Suman	(59)=	20	24	10	5
En 4 años		32	32	19	20	=103					

Que no los presionen a la hora de escribir, pero que los animen



OBSERVACIONES

El incremento progresivo anual de estas 4 expresiones personales es tan evidente como repentino al final y, en definitiva, es escaso. El 1^{er} curso (6+3 implícitas): quedan 11 sin ninguna alusión personal (el 55%). El 2^o año (9+3 redacciones con implicación) y todavía un 40 % sin ninguna. El tercer año nuestras 4 fórmulas aparecen 22 veces en 10 redacciones (más 2 con otras fórmulas) son 12. Se diría que lo personal rompe el 4^o año en el 100% de redacciones y asombra su aumento exponencial (59 veces las 4 fórmulas previstas, es decir, 2'8 por redacción). El "yo" aumentó un **62'5 %** el 4^o año y "pienso" pasó de 8 veces en tres cursos a 24. "Creo" (de 10 veces en tres cursos a 10 el 4^o año).

Este no era un alumno especialmente tímido y podemos **compararlo** con los otros dos compañeros de su misma época (1978 a 1982) en un sondeo aleatorio en la 1^a y última redacción del primer año y en la final de su estancia en Santiago 1. Incluimos los sustantivos, adjetivos y verbos:

Oct '78	Ext	yo	pienso	creo	para mí	Total	Sust	Adj	Verb
1 ^a Fabi	154	2			1	3	14	1	18
1 ^a Resti	170					0	32	5	14
1 ^a Ch	114	1				1	12	6	15
May '79									
Ult F	126	3		1	1	5	9	6	15
Ult R	103	1			1	2	16	2	8
Ult Ch	108					0	14	7	11
May '82									
Final F	119	2		2		4	14	5	15
Final R	183			2		2	23	7	25
Final Ch	195	1	1			2	26	5	19

Resti, que tiene un buen nº de sustantivos nada más llegar, apenas se implica (4) y **Fabi** lo hace más desde el principio (12). La adjetivación parece siempre escasa.

La conclusión contable es ambigua, aunque la resonancia personal sea un valor claro.

2 EL ENRIQUECIMIENTO DEL LENGUAJE POR ADJETIVOS

J.L. Corzo (M)

Los **adjetivos**, como su nombre latino indica (*eicio*), “se arrojan sobre” algo, en general sobre un sustantivo que, en principio, aguanta lo que le echen. Y es difícil calibrar si están bien puestos: puede que sobren y estén de más, o que no sean adecuados por erróneos, imprecisos o banales. En general, pensamos que embellecen el lenguaje y, por eso los vamos a observar aquí.

En los primeros 20 años de la *Casa-escuela* **formar el estilo literario** no era nuestro objetivo: ya era mucho aumentar el vocabulario para *entender a todos y saber explicarnos ante cualquiera*, ¡toda una meta! Y lo cuidábamos en la *escritura colectiva*, un buen trabajo de artesanos para afinar juntos las frases más eficaces y, por supuesto, correctas. La redacción individual tenía otros fines, pero puede que perdiéramos la ocasión de añadir a la eficacia la belleza. Aunque en las 11 primeras estrofas del *Cántico espiritual* de san Juan de la Cruz (de 5 versos cada una: *¿A dónde te escondiste amado...?*) ¡no hay un solo adjetivo!, los profes de Lengua y Litteratura saben sugerir brillantes ejemplos de adjetivos: *el sol infatigable*; *las cóncavas naves*; *el casco tremolante* (de Homero); o *la música callada* y *la soledad sonora* (del propio san Juan de la Cruz), (como cita L. A. Schökel en el *libro del alumno* de su manual *La formación del estilo*, Santander 1962, p. 128). J. Diéguez, un fundador de *Santiago Uno*, escribió después (con M. Cuervo) *Mejorar la expresión oral* (1991) y aporta un listado impresionante de adjetivos para la descripción externa e interna de una persona (pp. 190-9). También debimos trabajar alguna redacción en la pizarra y mejorarla entre todos, como C. Freinet y el Movimiento de Cooperación Educativa. Hay una versión genial de 99 variaciones del mismo texto que haría las delicias de chicos y chicas creativos con las palabras. Es de R. Quenau, *Ejercicios de estilo* (1947), del taller de literatura potencial. Nuestra **herramienta** es muy modesta y

78/79	79/80	80/81	81/82
bella	baja	alegre	adultos
buenas	bonita	anterior	agradable
chica	ciertas	avanzado	ameno
deportivas	claras	clave	argentina
diferente	competitivo	comunes	artísticos
duro	comunista	conservador	atento
eléctrica	considerado	derrotado	comprometida
feliz	contrincante	descarado	conveniente
física	correspondnte	destrozado	cultural
góticos	decisivo	difícil	desconfiada
hermosa	delgado	discutida	disconforme
honrados	diarios	formidable	distinta
iguales	diversas	graciosa	educativas
intermitente	eficaz	madrileño	equivocada
justa	escolar	máximos	excesivos
largo	espabilado	mejor	extranjeros
libre	español	mentiroso	fácil
maravilloso	espirituales	nacional	fundamental
mortuorias	européa	narrativa	generales
numerosas	exclusiva	políticas	grave
penoso	fabulosa	positivo	harto
platerescos	farmacéutico	propio	independiente
principal	final	republicano	inglés
privados	fuertes	rico	interna
racional	importante	riojano	militares
renacentista	injusto	rotunda	misma
responsable	interesante	satisfecho	múltiples
romanos	italiana	simpáticos	natural
tradicional	malo	sincero	negativo
variadas	mayor	universitario	normal
varios	necesitadas	voluntario	occidental
vertebrados	negro	(31)	pasado
(32)	nervioso		románico
	nuevo		seguro
	parlamentario		sencilla
	popular		sociales
	posibles		útiles
	preliminares		vago (38)
	prematureo		
	productores		
	religioso		
	taurino		
	trabajador		
	última		
	vacacional		
	valencianista		
	volantes (47)		

manual, sobre 80 redacciones del mismo alumno, *Chuchi* (entre sus 15 y 19 años). Nos ceñimos a sus adjetivos calificativos (no posesivos, *mi casa*, demostrativos, *este libro* o comparativos, *mayor* que, ni a los numerales) e incluimos los gentilicios o étnicos (*asturiano*) y los epítetos, que denotan una cualidad prototípica del sustantivo, *blanca* nieve.

La densidad de adjetivos.

Procedemos así: 1º, transcripción digital de 80 redacciones, las 10 primeras y 10 últimas de los 4 cursos de este alumno en la Casa. 2º, número de palabras de cada redacción. 3º, marcar y contar los adjetivos. 4º eliminar los repetidos en cada redacción y anotar los originales. 5º, calcular el índice de adjetivos en cada tramo. 6º, ver su progreso o no. 7º, podrían examinarse uno a uno y juzgar su y calidad.

Las 20 redacciones examinadas del **primer año** suman 2151 palabras y en ellas hay 59 adjetivos (repetidos o no): deducimos un **2,7 %**

de adjetivación (aunque 2 redacciones de ese año no tienen ninguno). El 2º año, 2200 palabras y 56 adjetivos: un **2,5 %** de adjetivación (y otras dos sin ninguno). El 3º año, redacciones más cortas, 1774 palabras y 47 adjetivos (**2,6 %**) (y ninguno en 2). El 4º año, con redacciones de doble página: 3251 palabras y 93 adjetivos dan un índice de **2,9 %**. El mayor progreso se da en el último tramo.

Nuestra conclusión es que el aumento y variedad de adjetivos originales es más notable que su cantidad. Fijarse en los adjetivos es aleccionador, aunque no aseguren ni la calidad ni la belleza de un escrito. ¿Habrá otras herramientas mejores?

Sería una pena ignorar, por ejemplo, las imágenes y metáforas, como hay dos (en las redacciones 50 y 55 de 1979/80): “el caudal de la propia vida se puede ver interrumpido por grandes piedras de la montaña”. O el curso es como una “vuelta ciclista” con sus etapas.

Aun así, damos por orden alfabético los 148 adjetivos originales de esas 80 redacciones. ¿Describen, matizan, iluminan...?

LA MECÁNICA RUTINARIA DE LAS REDACCIONES

Dicen que los maestros no ponen redacciones porque hay que corregirlas, pero es una rutina que admite ayudas voluntarias para repartirse la clase entera.

Cuando se pone el título en el tablón, los alumnos tienen un par de días para escribir su pieza y entregársela a la maestra, profe, educador o voluntario que se las va a corregir ese trimestre o curso. En cuartillas estándar y lisas, por una sola cara, salvo que el final termine detrás. Las pueden escribir con falsilla rayada debajo y los márgenes previstos: un cm. a la izquierda y 2'5 a la derecha, donde el corrector pone exclusivamente un punto interrogativo (?) **en rojo** junto a la línea donde ha subrayado (**en rojo**) cada falta. ¡¡Nada más!! No corrige, señala error. Tal vez una palabra (nunca “la letra” sola), acaso una expresión rara entre “**comillas**” **rojas**, y pocas veces con los novatos: poco a poco. Nunca censurar las ideas.

Cada chico resuelve sus “?” en el margen derecho, con el diccionario o compañeros de confianza: la ayuda mutua es natural. Si no cabe la enmienda, numerito y por detrás. Y ya en el reverso, inventa tres frases con cada error corregido.

Vuelve la cuartilla al profe: revisa las enmiendas y pone VºBº, si todo está bien. Ya marcó en su registro (/) la entrega y ahora marca el final (X). Redacción hay que viajar dos o tres veces de Málaga a Malagón, por no espabilar. Al cabo del año cada alumno hace su lista de palabras corregidas (y ojalá *escarmentadas*). Es su diccionario personal alfabético (a ser posible, que lo es). Si averiguas los errores más frecuentes de uno o del grupo, puedes explicarlos de antemano y prevenir muchos fallos.

3 LA RIQUEZA LINGÜÍSTICA MEDIDA A MÁQUINA

Redacción

Para calibrar mejor el enriquecimiento léxico de Ch, nuestro autor, comparamos 4 redacciones del final de cada curso (la anterior a las 10 últimas). Tenemos **una buena herramienta informática**, gracias a un amigo, y nos evita muchos cálculos y recuentos directos: <http://onomateca.com/gramaticon/gramaticon.php>

Gramaticón calcula automáticamente el **número** de palabras correspondientes a cada **categoría** gramatical y su **proporción** sobre el total de palabras del texto.

Para estudiar la evolución y progreso lingüístico de nuestro joven autor nos interesan los vocablos *originales* de cada redacción (sustantivos, nombres propios, adjetivos, verbos y adverbios), así que prescindimos de las *repeticiones* y de los términos meramente *funcionales* a la oración gramatical (pronombres, preposiciones, conjunciones, interjecciones y determinantes).

Copiamos todos los detalles de la primera redacción y los abreviamos en el resto. Alguna vez *Gramaticón* se confunde: por ejemplo, *Galleria della Accademia* no lo mantiene como un nombre propio (como hace con *Miguel-Ángel*) y separa “della” como si fuese un sustantivo. Tales lapsus no tienen mucho peso en el conjunto: los señalamos, pero sin variar sus cifras y porcentajes.

CUATRO REDACCIONES de prueba.

La nº 58 del **curso 78/79: Florencia** (30.4.1979).

“Florencia es la capital del “Quattrocento” y por lo tanto en cosas de arte tiene multitudes

de obras. Florencia fue la segunda ciudad italiana que visitamos. Llegamos y nos hospedamos en una Casa-escuela que nos había cedido el ayuntamiento. En Florencia estuvimos cinco días contando los días de las excursiones a Siena, Venecia y Barbiana. A mí personalmente me impresionó bastante la catedral con sus mármoles en blanco y verde. También me impresionó la Galleria della Accademia con el David y los “prisioneros” de Miguel Ángel. Para mí ha sido positiva la excursión a Florencia”.

Redacción nº 47 del curso 79/80: La semana Santa en el pueblo 16.4.1980

“En mi pueblo, como en los demás pueblos de España, la Semana Santa comienza con el domingo de Ramos que es la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén y termina con el domingo de Resurrección. El lunes, martes y miércoles no hay ninguna fiesta. El jueves sin embargo en mi pueblo se celebra una misa y seguidamente el traslado de Jesús Sacramentado a un altar que se hace especial para estos días. El viernes y el sábado son dos días de luto para la iglesia pues es cuando está muerto Jesús. El viernes se celebran los Santos oficios que consisten, 1º lectura de la pasión del Señor. 2º adoración a la cruz y por último la comunión. Por la noche hay una Hora Santa

Categoría	Número	Proporción	Lista
Sustantivos	16	17.2%	capital cosas arte multitudes obras ciudad escuela ayuntamiento <i>días</i> días excursiones catedral mármoles <i>della</i> prisioneros <i>excursión</i> 14 originales
Adjetivos	5	5.38%	segunda italiana blanco verde positiva 5 orig
Verbos	14	15.05%	es tiene <i>fue</i> visitamos llegamos hospedamos había cedido estuvimos contando <i>impresionó</i> impresionó <i>ha sido</i> 10 orig
<i>pronombres</i>	8	8,6%	<i>que nos que nos mí me me mí</i>
<i>preposiciones</i>	15%	16,13%	<i>de en de de en en de a a con en con de para a</i>
<i>conjunciones</i>	5%	5,38 %	<i>y y y y y</i>
<i>interjecciones</i>	0%	0%	
<i>determinantes</i>	13=41	13,98%	<i>la el la una el los las la sus la el los la</i>
Adverbios	4	4.3%	por_lo_tanto personalmente bastante también 4 orig
Nombres propios	13	13.98%	Florencia Quattrocento <i>Florencia</i> Casa <i>Florencia</i> Siena Venecia Barbiana Galleria Accademia David Miguel_Ángel <i>Florencia</i> 10 orig
Términos totales	93 palabras (menos 9 <i>repeticiones</i> y 41 términos <i>funcionales</i>), los términos originales son 43: un 46%)		



compuesta por el Vía Crucis alrededor del pueblo y un sermón del cura. El sábado se celebra la Vigilia Pascual que según los curas es el día más importante de la Semana Santa. El domingo hay una misa de resurrección y una procesión de reencuentro de Jesús con su Madre”.

[Hay 174 palabras. Originales 51: 22 sustantivos, 13 nombres propios, 4 adjetivos, 10 verbos y 2 adverbios. Un 33 % de originales]

Redacción nº 48 del curso 80/81: *La sidra y las fiestas*
27.3.1981

“Nuestros padres acordaron el invitarnos a beber sidra, típica de Asturias. Bebimos la sidra al estilo típicamente asturiano que es levantar la botella y dejar caer un chorro al vaso*. Las fiestas principales fueron dos. El primer día, después de cenar, hicimos un concurso de preguntas de lo que habíamos visto por el día, a los padres, y después unos juegos recreativos. La gente participaba con entusiasmo. La fiesta del segundo día estuvo compuesta por canciones de los padres y educadores para después culminar con la visita de padres e hijos a la discoteca del pueblo”.

* El corrector avisó: como en cualquier bebida. [Hay 99 palabras. Originales 43: 19 sustantivos, 1 nombre propio, 6 adjetivos, 15 verbos y 2 adverbios. Un 43 % de originales].

Redacción nº 34 del curso 81/82: *Cómo veo yo las cárceles* 17.2.1982

“Las cárceles por desgracia las desconozco totalmente y es más, cuando oigo hablar de este tema me da escalofríos y procuro no meterme en el tema, ya que tenía la idea de que es algo malo. Con la reunión de la canadiense, me he dado cuenta de que las cárceles deberían de ser un lugar donde la gente que ha cometido un delito, recapacitase y se diera cuenta del mal que ha hecho a la sociedad. Yo siempre he que he oído hablar de este tema, se decía que todo era barbaridades y torturas pero últimamente parece que el gobierno va metiendo mano en el asunto y las cárceles van mejorándose y cumpliendo su objetivo. Y un hecho muy claro es el poner en las cárceles a gente especializada en criminología. Estas gentes son personas que tratan de ayudar al preso a un nivel de ideología, tratándole al preso debidamente y convencerle del mal que ha cometido. La labor a simple vista es fenomenal pero lo que me gustaría a mí saber es si hay resultados positivos. Yo personalmente no valdría para criminólogo ya que el tema me da estupor y miedo y “paso” de la gente “mala” que hay por el mundo. Aunque creo que esta gente necesita mucho de nosotros, por ejemplo, comprensión, ayuda, cariño etc”.

[Hay 205 palabras. Originales 69: 31 sustantivos, 5 adjetivos, 25 verbos y 8 adverbios. Un 34% de originales]



CONCLUSIÓN. Los sustantivos y los verbos aumentan claramente en los dos últimos años. Los primeros dan precisión al texto y, los verbos, acción y movimiento. Se ve en la narración sobre la sidra y en la reflexión sobre las cárceles (las dos últimas). El viaje a Florencia (primer año) es más pobre, pero sorprende la cantidad de sustantivos precisos en la Semana Santa de su pueblo (2º año). Los nombres propios varían según el tema. En conjunto, el léxico original (en sustantivos y verbos) es notable y hay poca reiteración: 3 sustantivos (día, pueblo y gente) y los 5 verbos clásicos (ser, estar, haber, hacer y tener). Los adjetivos son poquísimos y llama la atención su escasez en la redacción del cuarto año, mucho más extensa que las otras tres. He aquí los originales y su reiteración:

Sustantivos y nombres propios cada año				Verbos originales cada año			
1978/79 (93 p)	1979/80 (155 p)	1980/81 (99)	1981/82 (205)	1978/79	1979/80	1980/81	1981/82
Academia arte ayuntamiento Barbiana capital Casa catedral ciudad cosas David días escuela excursiones Florencia Gallería mármoles Miguel_Ángel multitudes obras prisioneros <i>Quattrocento</i> Siena Venecia 23	adoración altar comuni6n cruz cura días entrada España fiesta Hora_Santa iglesia Jerusalén Jesús Jesús_Scramtdo. lectura luto madre misa noche oficios pasión procesión pueblo Ramos reencuentro Resurrección Santos Semana_Santa Señor serm6n traslado Vía_Crucis Vigilia_Pascual 33	Asturias botella canciones chorro concurso <i>día</i> discoteca educadores entusiasmo estilo fiestas gente hijos juegos padres preguntas <i>pueblo</i> sidra vaso visita 20	asunto barbaridades canadiense cárceles criminología delito desgracia escalofríos estupor <i>gente</i> gobierno hecho ideología labor lugar mal mano miedo mundo nivel objetivo personas preso resultados reunión saber sociedad tema torturas vista 30	cedido contando es estuvimos había hospedamos impresionó llegamos tiene visitaamos 10	celebra comienza compuesta consisten <i>es</i> <i>está</i> hace <i>hay</i> <i>morir</i> termina 10	acordaron beber caer cenar compuesta culminar dejar <i>es</i> <i>estuvo</i> <i>habíamos</i> <i>hicimos</i> invitar levantar participaba visto 15	ayudar cometido convencer cumpliendo <i>darse_cuenta</i> deberían decía desconozco <i>es</i> especializada gustaría hablar <i>he</i> <i>hecho</i> mejorando meter oigo parece procuro recapacitase <i>tenía</i> tratan va valdría 24
23/43: 0.53 orig	33/51: 0.64	20/43: 0.46	30/69: 0.43	10/43: 0.23	10/51: 0.20	15/43: 0.34	24/69: 0.34
				Los Adjetivos			
78/79 (99)	79/80 (99)	80/81 (99)	81/82 (205)	78/79 (99)	79/80 (99)	80/81 (99)	81/82 (205)
blanco	especial	asturiano	Claro	blanco	especial	asturiano	Claro
italiana	importante	nuestros	fenomenal	italiana	importante	nuestros	fenomenal
positivo	triumfal	primer	Malo	positivo	triumfal	primer	Malo
segundo	último	principal	<i>positivo</i>	segundo	último	principal	<i>positivo</i>
verde		recreativo	Simple	verde		recreativo	Simple
		segundo				segundo	
		típico				típico	
5/43: 0,11	4/51: 0,07	6/43: 0,13	5/69: 0,07	5/43: 0,11	4/51: 0,07	6/43: 0,13	5/69: 0,07

No tendremos un literato ni un poeta, pero ¿escribe con claridad?

4 UN COMENTARIO DE TEXTO COMPARADO

Juan Santiago (SG)

[Es la última redacción – nº 65 (19.5.1982) – de tres compañeros (de 18/19 años) al cabo de 4 cursos en Santiago Uno: *Cómo se marcha un chico de Santiago uno*]

“Ya queda poco para que se acabe el curso y un chico abandona la casa. Este chaval es *Pandy*, que se marcha porque no puede cumplir las siguientes cosas: vestir normal, no frecuentar bares de mal ambiente y tener buenos amigos. Yo creo que estos no son motivos para marcharse de la casa, porque son muy fácil de cumplir y además para el bien propio del chaval.

A mí me ha disgustado bastante que *Pandy* se marchará porque llevaba aquí ya tres años y además con él tenía bastante confianza. La razón por la que más me ha disgustado es porque creo que yo tuve mucha culpa de que se marchara”. *Fabi (F)*.

“Este chico se refiere a *Pandy*. Este muchacho llevaba aquí en la casa con este año tres cursos. El primer año creo que le fue bien en la casa y en su curso. El año pasado o el curso anterior tuvo unas fiebres de Malta y se le atendió aquí muy bien, se le trató como a ninguno. Es un chaval que tiene muchos nervios y se los está tratando con medicinas.

Hace unos días pegaron a un muchacho de la casa y a él. Él iba vestido muy llamativamente. Estuvieron en un bar típico estudiantil, de juerga y peleas. Estaban algo bebidos, total que no sé lo que harían, pero creo que con la forma de vestir suya se provoca a la gente y le pegaron.

Hace dos o tres días estuvo aquí su padre a ver qué pasaba con su chico. Corzo le dijo a *Pandy* que si permanecía aquí tenía que dejar de beber, de vestir así y de entrar en bares del tipo antes mencionado. El dijo que no y se marchó. Esta decisión vino muy fuerte por el apoyo indiferente de su padre”. *Resti (R)*.

“El pasado mes de mayo, *Pandy* nos abandonaba, las razones al marcharse no las dijo, pero se supone que fue porque Corzo le tenía muy harto. Corzo le acusaba de que no era responsable en la limpieza de la casa. También le decía que era un vago

y que durante este curso no había dado ni golpe en los estudios, además que no hacía nada por la Casa. *Pandy* ante tantas acusaciones y broncas decidió marcharse. Era un chaval que no le gustaba que nadie estuviera encima de él. Pienso que lo que Corzo le decía era verdad, pero *Pandy* en lugar de pedir perdón y de ser un “hombre”: tomó el camino más fácil; el de alejarse de Corzo. El un día me comentaba que estaba totalmente de acuerdo con la ideología de la Casa, pero que el método de Corzo no era el conveniente.

Yo lo he sentido mucho ya que era un gran amigo mío y sufrí mucho cuando se marchó en las condiciones, de no decir ni las causas ni la razones. Pero según me comentaba después de marcharse fue debido a la situación de nervios y de disgusto que tenía”. *Chuchi (Ch)*

COMENTARIO

Los tres jóvenes autores cuentan el mismo hecho desde tres posiciones distintas: el narrador **F** se siente culpable, **R** distante y condescendiente, y **Ch**, más empático, busca una solución armonizadora que restituya el orden tensionado. El carácter de *Pandy* está bastante claro. Lo interesante es que un narrador no miente nunca, no puede, por mucho que se esfuerce: el *ethos* de los narradores, sus intenciones y visión moral del mundo es lo más relevante del texto. Pero para hablar del contenido hay que inmiscuirse en la semántica y la pragmática: un atentado de lesa intimidad literaria.

El texto de **R** tiene un **estilo** propio y mayor calidad literaria. Para empezar, tiene un tono y una voz reconocible. Proyecta autenticidad. Yo creo que lo consigue porque se dirige a un interlocutor – está dirigido –, y escoge un tono adecuado – que él domina – para hacerse entender y eso genera complicidad.

El más *literario* es el de **Ch**, por la cadencia de las estructuras sintácticas y por lo abstracto de sustantivos y adjetivos.



El de **F** es un repertorio de formulas oracionales prefijadas (*ya queda poco para..., yo creo que estos no son motivos..., me ha gustado bastante que..., la razón por la que más me ha disgustado es...*), si las retiras el texto se esfuma.

En el nivel de su estructura externa, los tres textos se componen de dos párrafos y, según la presencia o ausencia del hablante, **Harold Heinrich** (*Estructura y función de los tiempos en el lenguaje*) distingue dos modos de representar la realidad: como *narración* o como *comentario*. En el primer párrafo, los narradores intentan moverse dentro del *mundo narrativo* y ponen el foco en los hechos y personajes de la trama que anima la acción: la *salida* de un compañero de la Casa. En el segundo párrafo, se mueven en el *mundo comentado* y giran el foco hacia sí mismos, como responsables morales del relato.

Así, en el párrafo 1º predomina el perfectivo (pretérito perfecto simple e imperfecto) y en el 2º, aunque debería predominar el presente, todos se expresan en pasado y tienden al solapamiento: el juego de presencia/ausencia del hablante se hibrida difuminando ambas esferas.

En el texto de **R**, el giro de foco tiene la particularidad de que utiliza otros personajes – Corzo, el padre – para introducir este punto de vista moral del narrador por persona interpuesta. Es decir, sigue narrando (impostando ausencia). Además, sintácticamente, **R** tiende a la yuxtaposición oracional, echando mano del punto y seguido para distribuir y presentar la información como en compartimentos estancos.

En el otro extremo, **F** recurre a las subordinadas y obliga al lector a discriminar la oración principal de la subordinada, y a discernir cómo se complementan mutuamente. El texto de **Ch** está construido sintácticamente siguiendo un patrón que le da una cadencia y un ritmo particular: en lugar del ritmo sincopado y fluido de **R** – propio de la oralidad –, **Ch** tiene voluntad de estilo (se evidencia en la puntuación: tiene en mente al lector).

En relación a la **morfología del relato**, en **Ch** predominan los sustantivos *abstractos* (limpieza, acusación, ideología, camino, razones, causas, limpieza...), mientras **R** es mucho más concreto. **F**, por la tonalidad y el campo semántico predominante (culpa, norma – normal –, confianza, mal, bien, cumplir), también tiende a la

abstracción.

Es pertinente señalar cómo dos autores optan por la voz *abandonar* (en lugar del verbo propuesto en el título *marchar-se*) para denotar la acción protagonista, ya fuertemente connotada de inicio. Sin embargo, la semántica de *abandonar* identifica muy bien lo que **Kayser** denomina la actitud o intención del emisor cuando emite un texto: predomina la *actitud lírica* – implicación emocional – sobre la *épica* – el emisor se mantiene al margen. **R**, aparentemente opta por esta segunda actitud (sin embargo, que su única oración incorrecta gramaticalmente – al final del texto – sea la de mayor enjundia semántica, es muy elocuente a nivel pragmático).

Son reiterados los pronombres personales (mí, me, él, yo...) y lo que **Carlos Bousoño** (*Teoría de la expresión poética*) denomina significantes oscuros: los que connotan sensaciones y sentimientos negativos, que otorgan solemnidad y preocupación. En el plano **morfosintáctico**, en **F** y **Ch** predomina un orden sintáctico artificial, de oraciones subordinadas, prosaico, que podríamos caracterizar como un *ritmo estático*. Mientras **R**, trabaja un *ritmo dinámico*, orden lógico o natural, oral, con predominio de oraciones simples, ámbito referencial de la realidad, y predominio de la plasticidad, la concreción y la presencia de sustantivos concretos...





El gran descubrimiento de Barbiana fue reunir los escritos individuales en un único escrito colectivo

DEL TEXTO INDIVIDUAL AL TEXTO COLECTIVO

Miquel Martí (B)

El lenguaje ocupaba, por supuesto, el primer lugar en la escuela de Barbiana. Ya en Calenzano, don Milani había descubierto que sus deficiencias representan la principal y decisiva inferioridad de los pobres respecto a la clase dominante.

Barbiana ha pasado a la historia de la educación por sus escritos colectivos, sus tres grandes cartas: a *los curas castrenses*, a *los jueces* y a *una maestra*. Son bien conocidas las *reglas del arte de escribir* (tener algo importante y útil que decir, saber a quién se escribe, etc...). También es conocido el plan de trabajo para la redacción de una carta colectiva a la escuela de Piadena (del maestro Mario Lodi), pero lo recordamos:

Día 1: Cada uno compone, por separado, una carta.

Día 2: Lectura pública de los trabajos individuales, apuntando en fichas las ideas expresadas.

Día 3: Ordenar las fichas según un orden lógico.

Día 4: Rehacer la carta, siguiendo el esquema fijado el día anterior de común acuerdo.

Día 5: Convertir los textos individuales, punto por punto, en texto común.

Día 6: Proponer enmiendas, añadiduras y conceptos olvidados.

Días 7, 8, 9... y los que sean precisos: Análisis y discusión del texto definitivo, frase por frase, palabra por palabra.

¿Qué se ha hecho de los escritos individuales de los alumnos de Barbiana? ¿Podríamos recuperar alguno? Ahora tendrían para nosotros un valor incalculable, como las redacciones de la casa-escuela Santiago Uno que ha conservado Corzo.

De mi experiencia milaniana en un suburbio de Veracruz (México) en los años 1971-1973, conservo un único escrito de una alumna de once años llamada Estela. Dice así:

Padre Miguel, yo hoy no hice la tarea porque como mi papá no tenía dinero pues no había qué comer y mi mamá me dijo que no la hiciera porque me iba a dar más hambre y entonces mi papá se fue a ver si trabajaba y no encontró trabajo y yo estaba cuidando a mis hermanas y cuando yo estaba barriendo me encontré un peso y compramos arroz.

Ahora lamento no haber conservado otros textos de mis alumnos, parecidos a este. Por eso acabo recomendando a los educadores que todavía están en activo que no tiren a la papelera de forma indiscriminada los textos de sus alumnos. Algunos podrían formar parte de la historia de la educación.

EL ARTE DE ESCRIBIR Carta al maestro Mario Lodi

Lorenzo Milani

“Barbiana, 2.11.1963

Querido maestro:

Le agradezco que nos haya propuesto esta idea [de *escritura colectiva*], porque me he encontrado muy a gusto. Nunca había tenido en tantos años de escuela una ocasión tan completa y profunda para estudiar con los chicos el arte de escribir. Por nosotros, pues, todo bien; más aún, soy entusiasta del asunto.

Para vosotros, sin embargo, temo que la carta no vaya bien. Lanzados a estudiar la máxima capacidad de exactitud de expresión de estos muchachos, nos hemos olvidado un poco de la edad de los lectores. No es que no pensáramos en ellos, pero ha sucedido un fenómeno curioso que no había previsto, pero una vez hecho me lo explico muy bien: la colaboración y la reflexión prolongada han producido una carta que, aun siendo obra absolutamente de estos muchachos, y ni siquiera más de los mayores que de los pequeños, ha resultado al final de una madurez muy superior a la de cada uno de los autores en particular.

Me explico la cosa así: cada muchacho tiene un número muy limitado de vocablos *que usa* y un número muy amplio de vocablos *que entiende* muy bien y cuyas ventajas sabe valorar, pero no se le vendrían a la boca fácilmente.

Cuando se leen en voz alta las 25 propuestas de los chicos, sucede siempre que uno u otro (y no quiere decir que sean los más mayores) ha dado en el clavo con un vocablo o un giro de frase particularmente preciso o feliz. Todos los presentes (que eso no lo habían sabido encontrar en el momento de escribir) comprenden a la primera que ese vocablo es el mejor y quieren que se tome en el texto unificado...” (TO, t 2, 946-9).



Los profesores nos hemos hecho caso unos a otros muchas veces con trucos infalibles que nos han salvado... Probad este sin falta

ESO LO TIENES QUE ESCRIBIR

Miguel Sánchez C. (M)

Hace 23 años que me topé con la FP de los Escolapios de Getafe. Antes, para mí la FP no existía. Y menos la “Garantía Social”, posterior PCPI [*Programa de Cualificación Profesional Inicial*] y actual FP Básica, para los descarriados. De manera sencilla, porque son sencillas, las redacciones entraron así a formar parte importantísima de mi trabajo, de mi vida. Son tan sencillas como una cuartilla vertical en blanco: 22 líneas. Cada alumno ha de hacer su “falsilla” para que las redacciones queden limpias, curiosas y del mismo tamaño: 1 cm. de margen izquierdo; 2,5 cms. en el derecho (para las correcciones); las líneas horizontales a 0,8 cms de distancia y arriba, a 1 cm., su título, número y fecha. ¡Cuánto le cuesta a más de uno hacer paralelas! La falsilla se pone debajo de la hoja en blanco: se transparenta y permite escribir recto y con margen, es decir, da un poco de la seguridad que tanto necesitan estos chicos y chicas. Ya van cinco cursos que se la damos fotocopiada, porque uno entendió

que debía hacer una “falsilla” por redacción y, ante tan terrible panorama, pidió a su padre que le photocopiara un paquete. Tenemos para varios cursos.

Una vez hecho esto, cada uno se queda ante ¡la hoja en blanco! que le cuestiona. Algunos “se quitan” las redacciones de encima para cumplir y suelen estar muy vacías. Otros las van acumulando y cuando ya las tienen que entregar todas, corren y corren y así salen. Pero hay muchos que ven un desafío personal en cada título... y no pocos se acaban “enganchando” al vértigo del vacío y de la hoja en blanco.

Para estos alumnos-escritores, 55 redacciones son su primer libro. Se convierten en protagonistas de su propia historia, relatada por ellos, analizada y, a veces, cuestionada y cambiada. Me atrevo a afirmar que las redacciones han hecho mejorar la visión que muchos tenían de sí mismos y revisar aspectos de su vida que oralmente silenciaban y tapaban. Me vienen a la cabeza nombres de los últimos cursos a los que puedo asegurar que eso les ha pasado: Carlos, Cristian, Aarón, Jorge, Alejandro, José Ignacio, Daniel, Ismael... (en Mecánica sigue sin haber chicas: tres en 23 años). Estos han hablado más con el bolígrafo que con la lengua. Cuántas veces habré dicho: “Eso me lo tienes que contar en el próximo tema libre”... Y me lo contaba a mí y se lo contaba a sí mismo.

Cuántos padres y madres, sin saber qué hacer o cómo afrontar sus maltrechas y enfermas relaciones con sus hijos me preguntan qué hacer, sin saber que a ellos ya no les toca “hacer nada”, sino a sus hijos. Y a solas con el muchacho, o incluso delante de los padres, le pregunto por él y por sus padres. Y en cuanto empieza le digo: “Cuéntame ahora, pero lo tienes que escribir en una redacción”, o simplemente, “lo tienes que escribir”.

Siempre, entre dolor mezclado con miedo por los años “sufridos”, suelo escuchar esto: “Miguel, mi hijo no me cuenta nada. ¿Cómo está en la

escuela?”. En los casos más desesperados he llegado a enseñarles una redacción de su hijo. Y, para rizar el rizo y acercarnos a un número de circo, le digo al chico que enseñe la redacción a sus padres, a sus abuelos... Todos sabemos de la importancia de la palabra para entender los periódicos, las noticias, los contratos..., pero ahora estoy hablando de la importancia de la palabra para amar o para hacer daño, sobre todo, al que tenemos más cerca. Y, muchas veces, el cambio empieza cuando lo escriben, ¡perdón!, cuando lo piensan para escribirlo.

La hoja en blanco sigue permitiendo que alumnos con miedo a hablar en alto con su voz, sean capaces de gritar en el papel. Y una vez dado el primer paso, tenemos la certeza de que pueden dar otro paso más... aunque no me dé tiempo a verlo en un solo curso.

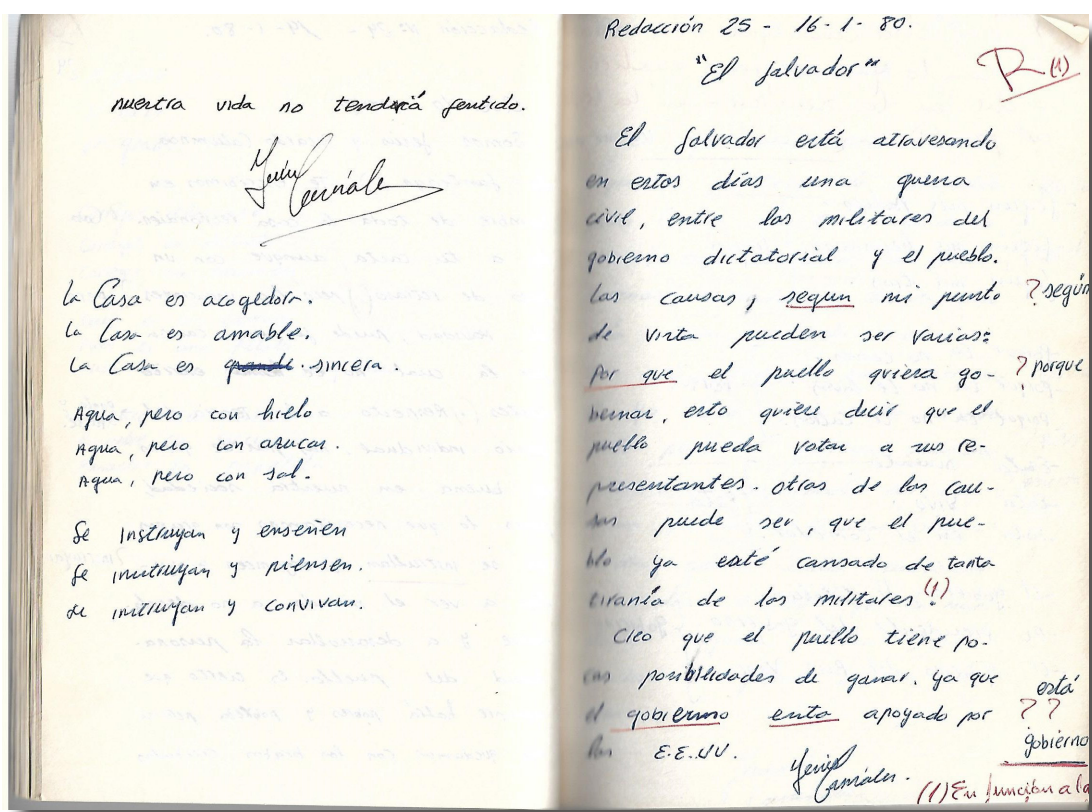
Cuánta alegría me dan los antiguos alumnos que, cuando vuelven a *dejarse preguntar* o de visita, es raro que no digan que hace poco estuvieron leyendo las redacciones y disfrutando de ellas. O algo más entrañable: “Las tiene guardadas mi madre”.

Aunque las redacciones no aportasen esta



profundidad, seguiría haciéndolas para provocar la limpieza y el orden, la constancia, la expresión sencilla, la claridad de contenido, la mejor ortografía, el signo de puntuación en sus sitio y las concordancias sin errores y sin muletillas...

¡Lo mucho que he aprendido y mejorado como persona y como educador, gracias a estas redacciones y a mis alumnos! Es impagable. La base es que aprendemos juntos. Sin esta premisa no hay educación.



SUSPENDIDA LA PRESENTACIÓN DEL *EDUCAR(NOS)* 89

A causa de la pandemia implacable hubo de suspenderse su presentación en la Escuela Agraria Lorenzo Milani prevista para el día 19 de marzo pasado, junto a la inauguración del Centro de Educación Ambiental [CEA] del que se habla en ese número muy apreciado por muchos lectores que nos lo han dicho. Esperemos que las aves “irrecuperables para su vida en libertad” (entre las que hay ¡un búho y un águila reales, más otra imperial macho..., 33 ejemplares de 16 especies!) no sean como nosotros, confinados demasiado tiempo...

SE APLAZÓ *sine die* la ASAMBLEA del GRUPO MILANI en Sevilla

Prevista y preparada en todos sus detalles logísticos, la XXI Asamblea del MEM del 28 de marzo 2020, se dejó para otra ocasión que el coronavirus homicida nos permita. También se canceló el Encuentro “Por una escuela sin excluidos” del día anterior. No todo volverá a ser igual, pero no olvidaremos los mejores ideales y proyectos.

NUEVO LIBRO DEL DIRECTOR DE *Educar(NOS)*

Denuncia el descuido social y eclesial de la escuela, en consonancia con el aviso del papa Francisco: “la escuela necesita una urgente autocrítica”. Y anuncia alegre que la educación se produce en la vida misma y, si la escuela se asomara más y mejor al mundo real, que es su tarea, dejaría oír el reclamo de la vida sin distraer con cantinelas como triunfar y ganar dinero.

Editorial PPC, Madrid 2020, 248 pp.



Colaboran en estas historias trimestrales los lectores e internautas que lo deseen. Y, por ahora, los colaboradores fijos: **J.L. Veredas** (FP Agraria, SA), **Tomás Santiago y Luisa Mellado** (infantil y primaria, Salamanca), **A. Oria de Rueda** (FP y gestor de contenidos en TV, M), **Oliva Martín** (educación familiar, SA), **Miquel Martí** (Unesco, B), **J. Martí Nadal** (animación juvenil, Polinyà de Xúquer V), **Álvaro G^a-Miguel** (dibujo, Coca SG), **Carlos García** (ex-director de primaria, Pto. de Sta. M^a CA), **Alfonso Díez** (maestro, SA), **J.L. Corzo** (universidad, M), **Juan Bedialauneta** (FP, Sáhara), **Adolfo Palacios** (música, S), **Xavier Besalú** (Universidad, GI), **Gerardo Fernández** (FP Básica, M), **M. Pérez Real**, (Pedagogo, secundaria, SE), **J.E. Abajo** (Enseñantes con Gitanos, Aranda de Duero BU), **L. Alanís** (Secundaria, Gerena SE).

Hemos regalado muchos ejemplares, pero papel, fotocopidora y correos se empeñan en cobrar. Redactores y dibujantes no. **Échanos tú una mano**. Esta es una revista a base de voluntariado..., pero tenemos déficit.

Suscripción: 24 € por dos años (8 números). Ejemplar suelto y atrasados: 3 € (Precios unificados el 20.2.2010).

Por giro, ingreso o transferencia a la **cuenta del MEM: ES89 1491 0001 21 2135824528**. También contra reembolso, pero domiciliar el pago en tu Caja o Banco es lo más barato. (No disponemos aún del pago directo por Internet).

MEM (Movimiento Educadores Milanianos) c/ Santiago, 1. 37008 SALAMANCA (Tfno. 923 228822 Salamanca – 91 4026278 Madrid) E-mail: charro@amigosmilani.es

Una vez confirmado el pago, procedemos a enviar los números por correo ordinario.

La información recopilada en el proceso no podrá ser utilizada con otros fines y eres tú responsable de la veracidad y validez de los datos aportados para llevar a cabo el cobro.



Plan de Escuelas Asociadas a la UNESCO